

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 décembre 2012

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

**relative à la commémoration  
du centenaire de la guerre 14-18**

(déposée par  
M. Georges Dallemagne et consorts)

---

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2012

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**over de herdenking van  
de Eerste Wereldoorlog**

(ingediend door  
de heer Georges Dallemagne c.s.)

---

|             |   |  |
|-------------|---|--|
| N-VA        | : | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>   |
| PS          | : | <i>Parti Socialiste</i>  |
| MR          | : | <i>Mouvement Réformateur</i>   |
| CD&V        | : | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>   |
| sp.a        | : | <i>socialistische partij anders</i>  |
| Ecolo-Groen | : | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i> |
| Open Vld    | : | <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>                                    |
| VB          | : | <i>Vlaams Belang</i>   |
| cdH         | : | <i>centre démocrate Humaniste</i>  |
| FDF         | : | <i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>                                    |
| LDD         | : | <i>Lijst Dedecker</i>  |
| MLD         | : | <i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>                              |

| <i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> |   | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> |   |
|--|---|---|---|
| <i>DOC 53 0000/000:</i>                                    | <i>Document parlementaire de la 53<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>   | <i>DOC 53 0000/000:</i>                                 | <i>Parlementair document van de 53<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>  |
| <i>QRVA:</i>   | <i>Questions et Réponses écrites</i>  | <i>QRVA:</i>  | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>   |
| <i>CRIV:</i>   | <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>   | <i>CRIV:</i>  | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>  |
| <i>CRABV:</i>  | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>   | <i>CRABV:</i>   | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>  |
| <i>CRIV:</i>   | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> | <i>CRIV:</i>  | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> |
| <i>PLEN:</i>   | <i>Séance plénière</i>  | <i>PLEN:</i>  | <i>Plenum</i>   |
| <i>COM:</i>  | <i>Réunion de commission</i>  | <i>COM:</i>   | <i>Commissievergadering</i>   |
| <i>MOT:</i>  | <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>  | <i>MOT:</i>   | <i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>  |

|   |   |
|---|---|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>  | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>  |
| <i>Commandes:</i><br><i>Place de la Nation 2</i><br><i>1008 Bruxelles</i><br><i>Tél. : 02/ 549 81 60</i><br><i>Fax : 02/549 82 74</i><br><i>www.lachambre.be</i><br><i>e-mail : publications@lachambre.be</i> | <i>Bestellingen:</i><br><i>Natieplein 2</i><br><i>1008 Brussel</i><br><i>Tel. : 02/ 549 81 60</i><br><i>Fax : 02/549 82 74</i><br><i>www.dekamer.be</i><br><i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i> |

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique commémorera bientôt le centenaire de la Première Guerre mondiale. Ce fut une guerre mondiale et totale, qui allait également marquer profondément l'Europe. Entre 1914 et 1918, des combats allaient avoir lieu sur quatre continents, et des militaires originaires des cinq continents allaient y prendre part. La Belgique aussi a été lourdement affectée par ce conflit. À lui seul, le *Westhoek*, où l'on déterre encore quotidiennement des obus et d'autres anciennes munitions et où d'innombrables stèles blanches dessinent le paysage, montre les traces et les cicatrices profondes qu'une guerre peut laisser.

À l'approche du centenaire de la Première Guerre mondiale, nous tenons non seulement à rappeler ces événements dramatiques, mais dans le même temps, à plaider pour que l'on regarde également vers l'avenir et que l'on transmette les leçons de la guerre 14-18 aux jeunes générations. En effet, l'histoire de la Grande Guerre n'est pas seulement l'histoire de soldats, mais aussi de citoyens. D'hommes, mais aussi de femmes et d'enfants. De réfugiés et de personnes déplacées, et de survivants.

“La commémoration du centenaire de la Première Guerre mondiale aura lieu sans que des témoins directs soient encore en vie. La chaîne des souvenirs vivants qui nous reliait encore physiquement à la Grande Guerre est rompue progressivement. Un passé auparavant encore fait de chair et de sang forme la transition vers une mémoire faite de pierre, d'encre et de papier. Cela nous contraint à repenser la commémoration. Le souvenir est toujours une négociation et l'Histoire est constituée par l'ensemble des conversations difficiles qui ont lieu à la table des négociations.

Afin de garder le souvenir de la Grande Guerre vivant dans toute sa complexité, nous devons à la fois éveiller notre capacité humaine d'empathie et entretenir une véritable conscience historique. En outre, cent ans après, nous pouvons nous remémorer petit à petit, sans répartir de façon posthume les morts de cette guerre en vainqueurs ou perdants, bons ou méchants, civils ou militaires... L'impact du conflit, ses causes et ses conséquences sont dispersés dans de très nombreux récits de vie où la grande et la petite histoire se rencontrent.” (traduction) [Citation de *Letter of Intent, GoneWest*, province de Flandre occidentale (24 juin 2011), auteur: Erwin Mortier — auteur du roman sur la Première Guerre mondiale *Godenslaap* (traduit en français: *Sommeil des dieux*), couronné par le prix littéraire AKO 2009].

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Binnenkort herdenkt België dat het precies honderd jaar geleden is dat de Eerste Wereldoorlog (WOI) uitbrak. De Eerste Wereldoorlog was een totale oorlog die de wereld in brand zou zetten en ook Europa diep zou tekenen. Tussen 1914 en 1918 zou strijd geleverd worden op vier continenten door soldaten afkomstig uit de vijf werelddelen. Ook België werd zwaar getroffen door dit conflict. Alleen al de Westhoek, waar nog dagelijks obussen en andere oude munitie worden opgegraven en waar ontelbare witte zerken het landschap aflijnen, toont welke diepe sporen en littekens oorlog kan achterlaten.

Nu het bijna exact 100 jaar geleden is dat de Eerste Wereldoorlog uitbrak, willen de indieners deze dramatische gebeurtenissen niet alleen in herinnering brengen, maar er tegelijkertijd voor pleiten om ook vooruit te kijken en de lessen van 1914-1918 mee te geven aan de jongere generaties. Het verhaal van de “Groote Oorlog” is immers niet alleen een verhaal van soldaten, maar ook van burgers. Van mannen, maar ook van vrouwen en kinderen. Van vluchtelingen en ontheemden, en van achterblijvers.

“De herdenking van het uitbreken van de Eerste Wereldoorlog zal honderd jaar na dato geschieden zonder dat er nog directe getuigen van in leven zijn. De ketting der levende herinneringen die ons nog fysiek met de “Groote Oorlog” verbond is stilaan verbroken. Een verleden dat voorheen nog van vlees en bloed was, maakt de overgang naar een geheugen dat uit steen, inkt en papier bestaat. Dit noopt tot een herdenken van het herdenken. De herinnering is altijd een onderhandeling, de geschiedenis het geheel van moeizame gesprekken die rond die onderhandelingstafel plaatsvinden.

Teneinde de herinnering aan de “Groote Oorlog” in al zijn complexiteit levendig te houden, is een combinatie nodig van het opwekken van ons menselijke vermogen tot empathie, met het onderhouden van een gedegen historisch besef. Bovendien kunnen we, honderd jaar na dato, stilaan gaan herdenken zonder de doden van deze oorlog postuum op te delen in winnaars of verliezers, goeden en slechten, burgers of militairen... De impact van het conflict, de oorzaken en de gevolgen ervan, liggen verspreid in talloos vele levensverhalen waarin de grote en de kleine geschiedenis elkaar raken.” [Citaat uit *Letter of Intent, GoneWest*, provincie West-Vlaanderen (24 juni 2011), auteur: Erwin Mortier — auteur van de WOI-roman “Godenslaap” (in het Frans vertaald als “*Sommeil des dieux*”), bekroond met de AKO-literatuurprijs 2009].

## La guerre 14-18

Elle est considérée par les historiens spécialistes de la Grande Guerre comme l'événement fondateur du XX<sup>e</sup> siècle. Ils soulignent que ce conflit a été lourd de conséquences et attirent l'attention sur le caractère inaugural de ce conflit, véritable matrice du XX<sup>e</sup> siècle et de ses violences extrêmes. Jamais la brutalité d'un conflit n'avait atteint une telle ampleur: les horreurs des tranchées, l'utilisation d'armes chimiques, la déportation de travailleurs forcés, les massacres de civils, l'usage de boucliers humains et les flux incessants de réfugiés sont quelques-unes des pratiques nouvelles d'un conflit qui inspirera malheureusement tout ce siècle.

Le bond technologique (armes chimiques, sous-marins, aviation, chars), les stratégies militaires dépassées et la croyance naïve, tant au sein du monde politique que de la population, dans une victoire rapide à la veille du conflit sont les principales raisons qui expliquent la terrible saignée causée par cette guerre planétaire: 10 millions de morts, 30 millions de blessés et quelque six millions d'invalides rien qu'en Europe.

La Belgique a, elle aussi, été particulièrement affectée par la Grande Guerre. Sa neutralité a été violée. Envahie par les Allemands en août 1914, elle décide de remplir ses obligations internationales en défendant son statut de pays neutre et de se battre pour protéger son indépendance. Le premier affrontement eut lieu à Liège, où la résistance acharnée permit de ralentir la progression de l'armée allemande. Mais face à la puissance de cette dernière, les Belges doivent se replier sur Anvers, puis sur l'Yser. La progression ennemie pourra finalement être arrêtée fin novembre 1914 grâce à la ténacité des troupes britanniques et françaises lors de l'offensive allemande sur Ypres, à la décision française de continuer à défendre le front de l'Yser et aux inondations décidées par le Roi Albert I<sup>er</sup> sur l'ensemble de la plaine de l'Yser. Désormais, les soldats belges ne se battent plus pour défendre leur pays, mais pour le libérer de l'occupant allemand.

Du 4 août 1914 jusqu'à la stabilisation des fronts à la fin novembre 1914, plus de 5 500 civils belges, dont des femmes et des enfants, sont massacrés par les troupes allemandes, plusieurs villes sont presque entièrement détruites et des villages sont réduits en cendres. Certaines villes, comme Visé, Dinant ou Louvain, ont beaucoup souffert de la guerre, mais la majorité des destructions ont eu lieu dans le coin occidental du pays (le "Westhoek"), sur un front qui allait des dunes et des plages de Nieuport à la Lys près d'Armentières, soit une

## De "oorlog van 14-18"

Historici die zich in "de Grote Oorlog" hebben gespecialiseerd, betogen dat die gebeurtenis de twintigste eeuw vorm heeft gegeven. Ze benadrukken dat dit conflict heel wat gevolgen heeft gehad, alsook het echte begin was van de 20e eeuw en van het extreme geweld dat die eeuw zou kenmerken. Qua brutaliteit kende dit conflict tot dan toe immers zijn gelijke niet: de gruwel van de loopgraven, het gebruik van chemische wapens, de dwangarbeiders deportatie, de moordpartijen op burgers, het gebruik van menselijke schilden, de eindeloze vluchtelingenstromen, ... het zijn maar enkele voorbeelden van de nieuwe praktijken van een conflict dat helaas de hele eeuw lang navolging zou krijgen.

Vooraf de technologische vooruitgang (chemische wapens, duikboten, vliegtuigen, tanks), de achterhaalde militaire strategieën, en het naïeve geloof — zowel bij de politici als bij de bevolking — in een snelle overwinning aan de vooravond van het conflict hebben een belangrijk aandeel gehad in de verschrikkelijk hoge tol die deze wereldwijde oorlog heeft geëist: 10 miljoen doden, 30 miljoen gewonden en ongeveer 6 miljoen invaliden, alleen in Europa.

Ook België heeft onder de Eerste Wereldoorlog bijzonder zwaar geleden. De neutraliteit van het land werd geschonden. Bij de Duitse inval in augustus 1914, besluit België aan zijn internationale verplichtingen te voldoen door zijn status als neutraal land te verdedigen en te vechten om zijn onafhankelijkheid te beschermen. De eerste confrontatie heeft plaats in Luik, waar de opmars van het Duitse leger door de vurige weerstand kan worden afgeremd; de overmacht van het Duitse leger noopt de Belgen er echter toe zich terug te trekken tot Antwerpen, en daarna achter de IJzer. Daar kan de oprukkende vijand eind november 1914 eindelijk tot stilstand worden gebracht door de hardnekkigheid van de Britse en Franse troepen tijdens het Duitse offensief bij Ieper, de beslissing van de Fransen om het IJzerfront te blijven verdedigen, en de door Koning Albert I bevolen onderwaterzetting van het hele IJzergebied. De Belgische soldaten strijden nu niet langer om hun land te beschermen maar om het te bevrijden van de Duitse bezetter.

Tussen 4 augustus 1914 en eind november 1914, wanneer de frontlijnen min of meer stabiliseren, worden meer dan 5 500 Belgische burgers, ook vrouwen en kinderen, door de Duitse troepen vermoord, worden verscheidene steden zo goed als helemaal met de grond gelijk gemaakt en worden hele dorpen in de as gelegd. Steden als Wezet, Dinant en Leuven hebben dan ook zwaar geleden onder de oorlog. Toch worden de grootste vernielingen aangericht in de "Westhoek" van het land, over een front dat liep van de duinen en

ligne de front de 75 km située en Flandre occidentale et dans la commune de Comines-Warneton, dans le Hainaut.

À partir de la fin novembre 1914, le conflit s'enlise dans une guerre de tranchées sans issue, qui durera finalement quatre ans. Au cours de ces quatre années, il y aura encore quatre grandes offensives, ainsi que nombreuses batailles de moindre ampleur, le long de la ligne de front en Belgique, qui feront au total plus d'un demi-million de victimes. Les conditions dans lesquelles les soldats doivent survivre dans les tranchées sont épouvantables, et la mort est omniprésente. Ces événements ont redessiné la zone de front, la transformant en un territoire où le souvenir de la guerre ne s'effacera plus jamais.

Le *Westhoek* sera en outre le théâtre d'expérimentations et d'essais de nouvelles armes encore plus destructrices. Le 22 avril 1915, à Langemark, l'armée allemande utilise pour la première fois un gaz toxique à base de chlore. Dans les années qui suivent, différentes sortes d'armes chimiques seront utilisées, notamment le chlore, le gaz phosgène, le gaz moutarde et le trihydrure d'arsenic. L'inflexibilité du Roi Albert I<sup>er</sup>, qui refuse de placer les troupes belges sous le commandement allié, ne pourra empêcher la perte de 40 000 soldats belges entre 1914 et 1918, soit un dixième des 400 000 militaires mobilisés.

En outre, dans les tranchées, le moral de ces troupes belges est mis à rude épreuve.

À la menace constante des feux d'artillerie ennemis s'ajoutent les conditions de vie inhumaines dans les tranchées, l'éprouvante routine de la vie sur le front, le mal du pays et le manque d'informations sur la famille et les proches en zone occupée. Les problèmes sociaux et linguistiques — qui étaient déjà latents avant que n'éclate la Première Guerre mondiale — deviennent subitement plus aigus et les demandes de changement commencent à se faire de plus en plus pressantes. Cela n'empêchera toutefois pas les troupes combattantes de poursuivre la lutte jusqu'à la victoire.

Pendant que l'armée tient sur l'Yser, les Belges font l'expérience de l'occupation. Ils devront faire face à des pénuries alimentaires, à des réquisitions et à la déportation en 1916 de la main-d'œuvre ouvrière soumise au travail forcé. Quelque 20 000 civils belges sont morts à cause de la guerre. On peut considérer que la Belgique a été le laboratoire des pratiques de violence extrême, y compris contre les civils, qui caractériseront l'ensemble du XX<sup>e</sup> siècle. En outre, l'invasion — et les violences souvent arbitraires qui l'accompagnent — a jeté pas moins d'un quart de la population belge sur les routes

strandes van Nieuwpoort tot de Leie bij Armentières, een frontlijn van 75 km in West-Vlaanderen en de gemeente Komen-Waasten in Henegouwen.

Vanaf eind november 1914 verzandt het conflict immers in een uitzichtloze loopgravenoorlog, die uiteindelijk vier jaar zou aanslepen. In die vier jaren zullen nog vier grote offensieven en vele kleinere veldslagen plaatsvinden langsheen de frontlijn in België die in totaal meer dan een half miljoen slachtoffers zullen eisen. De omstandigheden waarin de soldaten in de loopgraven moeten overleven, zijn erbarmelijk en de dood is alomtegenwoordig. Dit alles heeft de frontstreek hertekend tot een gebied waar de oorlog nooit meer overgaat.

Bovendien wordt de Westhoek ook het toneel van experimenten en proeven met nieuwe, nog destructievere wapens. Op 22 april 1915 gebruikt het Duitse leger in Langemark voor het eerst een gifgas op basis van chloor. De jaren daarop worden verschillende soorten chemische wapens ingezet: chloor, fosgeengas, mosterdgas en arseenwaterstof. De onverzettelijkheid van Koning Albert I, die weigert de Belgische troepen onder geallieerd bevel te plaatsen, kan niet vermijden dat tussen 1914 en 1918 40 000 Belgische soldaten zullen sneuvelen, een tiende van de in totaal 400 000 gemobiliseerde dienstplichtigen.

Bovendien wordt het moreel van deze Belgische troepen in de loopgraven zwaar op de proef gesteld.

Er is de constante dreiging van vijandige artillerie, de barre omstandigheden in de loopgraven, de dagelijkse sleur van het frontleven, de heimwee naar huis en de weinige informatie die doorsijpelt over familie en geliefden in bezet gebied. Sociale en taalgerelateerde problemen — die reeds sluimerden voor het uitbreken van de WOI — komen nu in een stroomversnelling terecht en de eisen voor verandering beginnen steeds luider te klinken. Dit weerhoudt de strijdende troepen er evenwel niet van door te gaan tot de overwinning.

Terwijl het leger er alles aan doet om aan de IJzer stand te houden, ondervinden de Belgen de bezetting aan den lijve. Voedselschaarste, opvoedingen en deportatie van dwangarbeiders in 1916 zijn hun lot. De oorlog kost ongeveer 20 000 Belgische burgers het leven. België fungeert in zekere zin als profferrein voor daden van extreem geweld, ook tegen burgers, die zich daarna doorheen de hele verdere twintigste eeuw hebben voorgedaan. Bovendien doet de inval — en het dreigende en vaak arbitraire geweld dat ermee gepaard gaat — niet minder dan een kwart van de Belgische

de l'exode. Une grande partie d'entre eux se réfugieront aux Pays-Bas, en France et en Grande-Bretagne.

Après la guerre, les attentes de la population seront importantes en termes de reconnaissance des sacrifices subis, que ce soit une reconnaissance symbolique, politique ou matérielle. L'État belge ne parviendra cependant pas à rencontrer totalement ces attentes. Les déceptions alimenteront des rancœurs contradictoires et les interprétations néerlandophone et francophone divergeront à plusieurs égards. La Grande Guerre fut aussi la matrice de la Belgique d'aujourd'hui.

Comme on l'a déjà indiqué, la Première Guerre mondiale a été une guerre totale qui, finalement, s'est propagée au monde entier. Des combats se sont déroulés non seulement sur le front de l'Ouest, mais aussi à l'Est et dans le Sud, et des centaines de milliers de jeunes gens feront la traversée pour trouver la mort dans les "*Flanders' Fields*". Au total, ce sont des soldats de près de cinquante pays différents, représentant tous les continents, qui livreront bataille sur le sol belge. Dans ce contexte, le Congo belge contribuera aussi largement à l'effort de guerre et à la victoire. Néanmoins, cette contribution semble aujourd'hui largement tombée dans l'oubli.

### Commémoration du centenaire de la guerre 14-18

Commémorer, c'est choisir de se souvenir du passé pour donner un sens au présent et garantir un avenir. La Première Guerre mondiale a concerné la Belgique tout entière et l'a marquée de façon durable. De nombreuses initiatives de grande qualité sont déjà prises pour commémorer cet événement, en particulier par la Région flamande et la Communauté française.

Le gouvernement fédéral a, lui aussi, pris des initiatives remarquables. On se réjouira ainsi que le gouvernement fédéral organise l'événement d'ouverture du centenaire en 2014. Il nous semble important que, d'une part, la capitale du pays, Bruxelles, soit au cœur de cet événement d'ouverture et que, d'autre part, Liège et Ypres prennent le relais pour symboliser la mémoire d'un État devenu fédéral.

Nous estimons que les commémorations de la Grande Guerre constituent une occasion exceptionnelle de faire œuvre de mémoire et de célébrer les valeurs pour lesquelles nos soldats sont tombés et les Belges ont tant souffert et qui fondent encore notre société: l'intégrité du pays, le respect, la liberté, les droits sociaux, la dignité, la démocratie, l'État de droit,

bevolking op de vlucht slaan. Een groot deel van hen zal belanden in Nederland, Frankrijk en Groot-Brittannië.

Na de oorlog koestert de bevolking hoge verwachtingen. Ze vraagt erkenning — symbolisch, politiek of materieel — voor het leed dat de oorlog heeft veroorzaakt. De Belgische Staat kan die verwachtingen echter niet volledig inlossen, wat leidt tot uiteenlopende rancunes. Nederlandstaligen en Franstaligen houden er op diverse vlakken verschillende zienswijzen op na. Op die manier is "de Grote Oorlog" ook bepalend geweest voor hoe België er vandaag uitziet.

Zoals reeds vermeld, was de Eerste Wereldoorlog een totale oorlog die uiteindelijk de hele wereld meesleurde. Naast het Westelijk front werd er ook slag geleverd in het Oosten en in het Zuiden, en honderduizenden jonge mannen zouden de oversteek wagen om de dood te vinden in "*Flanders' Fields*". In totaal zouden soldaten uit zowat vijftig verschillende landen uit alle continenten strijd leveren op Belgisch grondgebied. In deze context heeft ook Belgisch Congo een aanzienlijke bijdrage geleverd aan de oorlogsinspanning en dus ook aan de overwinning, al lijkt dit feit vandaag ruimschoots in het vergeetboek beland te zijn.

### Herdenking van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog

Herdenken is bewust kiezen voor de herinnering aan het verleden, om het heden zin te geven en de toekomst te garanderen. Heel België was bij de Eerste Wereldoorlog betrokken en draagt daar duurzaam de sporen van. Er zijn al talrijke kwalitatief hoogstaande initiatieven genomen om deze gebeurtenis te herdenken, vooral door het Vlaams Gewest en de Franse Gemeenschap.

Ook de federale regering heeft substantiële stappen gezet; zo is het verheugend dat de Belgische regering het openingsevenement van de honderdste verjaardag in 2014 zal organiseren. De indieners vinden het belangrijk dat Brussel, als de hoofdstad van het land, die herdenkingsceremonie organiseert, tegelijk met plechtigheden in Luik en Ieper; een en ander toont immers symbolisch aan dat een federaal geworden land collectief de oorlog kan herdenken.

De indieners van dit voorstel van resolutie vinden de herdenkingen van de Eerste Wereldoorlog dan ook een unieke gelegenheid in de herinnering en de bekrachtiging van de waarden waarvoor onze soldaten zijn gesneuveld en de Belgen zoveel hebben geleden. Die waarden vormen nog altijd een fundament voor onze maatschappij: integriteit van het land, respect,



le respect du droit international et des droits humains, la paix et aussi la possibilité de partager l'histoire avec les nouveaux habitants de notre pays par le biais de ce travail de mémoire.

Nous estimons qu'il est essentiel que la Belgique, à travers ses institutions fédérales et fédérées, développe une démarche puissante et concertée de commémoration et d'initiatives afin d'honorer son passé tragique et d'en tirer les leçons qui serviront à modeler notre avenir.

Le prix Nobel de la Paix 2012 est une reconnaissance importante du fait que les États membres de l'Union européenne sont parvenus depuis déjà plus de 60 ans à cohabiter en paix, mais c'est également un signal important. Non seulement parce que nous ne devons pas oublier que l'Europe a été pendant des centaines d'années un champ de batailles où des États nationaux se sont affrontés avec une violence brutale, mais aussi parce que quelque quarante conflits sévissent encore actuellement dans le monde. Ces conflits contraignent encore d'innombrables personnes à fuir, se caractérisent toujours par une violence brutale et gratuite exercée contre des citoyens innocents et sont toujours menés avec les armes le plus modernes et les plus destructrices. La seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle a également vu l'utilisation d'armes chimiques qui ont été utilisées pour la première fois massivement pendant la Première Guerre mondiale. Les munitions enfouies dans le sol, il y a près de cent ans, constituent encore aujourd'hui une menace pour l'environnement et la sécurité.

Chaque année, les services de déminage belges (SEDEE) enlèvent et démantèlent 200 à 500 tonnes de munitions provenant des deux guerres mondiales. La SEDEE reçoit environ 3 250 demandes par an, un chiffre qui ne diminue pas. En France, les services de déminage recueillent chaque année 500 à 800 tonnes de munitions anciennes.

La dégradation de quelque 3 000 000 d'obus, dont un tiers chargé de substances toxiques, déversés en 1919 sur le banc de sable du *Paardenmarkt* au large de Knokke-Heist, constitue donc une mesure pour l'environnement et la sécurité.

Georges DALLEMAGNE (cdH)  
 Bercy SLEGGERS (CD&V)  
 Christophe LACROIX (PS)  
 Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)  
 Karin TEMMERMANN (sp.a)  
 François-Xavier de DONNEA (MR)  
 Leen DIERICK (CD&V)  
 Vincent VAN QUICKENBORNE (Open Vld)  
 David GEERTS (sp.a)  
 Catherine FONCK (cdH)

vrijheid, sociale rechten, waardigheid, democratie, rechtsstaat, eerbiediging van het internationaal recht en de mensenrechten, vrede, alsook de kans om in de herdenking ook geschiedenis te delen met nieuwe inwoners van ons land.

De indianers achten het heel belangrijk dat België, met zijn federale en gefedereerde instellingen, de herdenking krachtig en in overleg aanpakt, initiatieven neemt om zijn tragisch verleden te eren en de lessen uit het verleden te gebruiken bij de uitbouw van onze toekomst.

De toekenning van de Nobelprijs voor de Vrede 2012 is een belangrijke erkenning van het feit dat de lidstaten van de Europese Unie er in geslaagd zijn om nu al meer dan zestig jaar in vrede samen te leven, maar tegelijkertijd is het ook een belangrijk signaal. Niet alleen omdat we niet mogen vergeten dat Europa honderden jaren lang een slagveld was waar nationale Staten hun conflicten vaak met bruto geweld beslechtten, maar ook omdat er vandaag de dag wereldwijd nog altijd een veertigtal conflicten woeden. Deze conflicten jagen nog steeds ontelbare mensen op de vlucht, worden nog steeds gekenmerkt door brutaal en gratis geweld tegen onschuldige burgers en worden nog steeds uitgevochten met de meest moderne en destructieve wapens. Ook de tweede helft van de 20<sup>ste</sup> eeuw kende immers het gebruik van chemische wapens, die voor het eerst tijdens de Eerste Wereldoorlog massaal werden ingezet. De al bijna honderd jaar in de grond bedolven munitie vormt nog altijd een bedreiging voor de veiligheid van de bevolking en het milieu.

Elk jaar verwijderen en ontmantelen de Belgische ontmijningsdiensten (DOVO) 200 à 250 ton munitie uit de twee wereldoorlogen. DOVO ontvangt jaarlijks ongeveer 3 250 aanvragen, een cijfer dat niet afneemt. In Frankrijk ruimen de ontmijningsdiensten jaarlijks 500 à 800 ton oude munitie op.

Het wegroesten van de zowat drie miljoen granaten en obussen (waarvan één derde gifgranaten) die in 1919 op de zandbank *Paardenmarkt* ter hoogte van Knokke-Heist werden gedumpt, vormt dan ook een bedreiging voor de veiligheid van de bevolking en het milieu.

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que la guerre 14-18, événement fondateur du XX<sup>e</sup> siècle, a profondément meurtri et marqué notre pays, l'Europe et le monde;

B. considérant que l'ensemble du territoire national de la Belgique et l'ensemble de sa population ont souffert terriblement de ce conflit: villes martyres, horreurs des tranchées, utilisation d'armes chimiques, déportation de populations, massacres de civils, occupation militaire du pays;

C. considérant que, à bien des égards, la situation de la Belgique a été singulière dans ce conflit par l'accumulation des caractéristiques suivantes: territoire national presque totalement occupé, villes anéanties, utilisation d'armes chimiques, horreurs des tranchées, pillages systématiques, massacres de civils;

D. considérant qu'au regard du droit international contemporain, de nombreux crimes de guerre ont été commis et qu'en matière de violences à l'encontre des civils et de recours aux armes modernes, les frontières de l'horreur ont été repoussées;

E. considérant que des millions d'hommes et de femmes sont morts durant la Première Guerre mondiale en défendant leur pays et sous le coup des violences arbitraires et brutales perpétrées contre les populations civiles;

F. considérant que la guerre 14-18 a été menée en Belgique pour libérer son territoire national occupé et qu'elle revêt donc une dimension nationale qu'il convient de commémorer;

G. considérant que les préparatifs des commémorations du centenaire de la guerre 14-18 sont déjà très avancés au niveau des Communautés, des Régions, des provinces, des communes et de l'État fédéral;

H. considérant qu'un Commissaire général fédéral et un Commissaire général fédéral adjoint ont été désignés et que des groupes de travail chargés de développer le concept d'une cérémonie nationale commémorative et d'élaborer la dimension fédérale et le programme de cette commémoration ont été mis en place;

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. overwegende dat de Eerste Wereldoorlog, een gebeurtenis die de twintigste eeuw vorm heeft gegeven, België, Europa en de wereld diep heeft geraakt en getekend;

B. overwegende dat het hele grondgebied van België en de hele bevolking door dat conflict verschrikkelijk hebben geleden: de martelaarssteden, de verschrikkingen van de loopgraven, het gebruik van chemische wapens, de deportatie van de bevolking, de moordpartijen op burgers, alsook de militaire bezetting van het land;

C. overwegende dat in dit conflict de situatie in België in veel opzichten bijzonder is geweest door het samenkomen van de volgende kenmerken: een nagenoeg volledig bezet grondgebied, verwoeste steden, het gebruik van chemische wapens, de verschrikkingen van de loopgraven, stelselmatige plunderingen, alsook moordpartijen op burgers;

D. overwegende dat er in het licht van het hedendaagse internationaal recht tal van oorlogsmisdaden zijn begaan en dat op het vlak van geweld tegen burgers en inzet van moderne wapens de grenzen van de gruwel werden weerlegd;

E. overwegende dat tijdens de Eerste Wereldoorlog miljoenen mannen en vrouwen zijn gestorven ter verdediging van hun land en ten gevolge van willekeurig en brutaal geweld tegen de burgerbevolking;

F. wijst erop dat de Eerste Wereldoorlog in België werd gevoerd om het bezette Belgische grondgebied te bevrijden en dat die oorlog dus een nationaal aspect heeft, dat moet worden herdacht;

G. attendeert erop dat de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de gemeenten en de Federale Staat reeds ver gevorderd zijn met de voorbereiding van de herdenkingsplechtigheden voor de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog;

H. overwegende dat een federale Commissaris-generaal en een federale Adjunct-commissaris-generaal werden aangewezen en dat werkgroepen werden opgericht om vorm te geven aan een nationale herdenkingsplechtigheid en om die plechtigheid van een federale dimensie en een programma te voorzien;



I. considérant que la note de politique générale (DOC 53 19641014) du ministre fédéral de la Défense prévoit de poursuivre les initiatives de commémoration du centenaire de la guerre 14-18;

J. rappelant que l'accès aux cimetières et aux monuments militaires importants doit être garanti durant la période de commémoration 2014-2018;

K. considérant que le prix Nobel de la Paix 2012 a été attribué à l'Union européenne en récompense de son action menée depuis plus de soixante ans pour faire avancer la paix, la réconciliation, la démocratie et les droits de l'homme;

L. considérant que de nombreuses armes (notamment les armes chimiques) qui ont fait des ravages lors de la Première Guerre mondiale existent encore et pourraient encore être utilisées par certains États;

M. considérant que les munitions enfouies dans le sol, près de cent ans après le conflit, constituent encore une menace pour l'environnement et la sécurité;

N. considérant l'importance du rôle joué par les Établissements scientifiques fédéraux et par l'Institut des Vétérans, et que ce rôle doit continuer d'être soutenu;

#### DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. de continuer à veiller à ce que les commémorations de la Grande Guerre mobilisent toute la Nation, ses institutions et la société civile de manière puissante et coordonnée afin de nous rappeler que de nombreux soldats ont sacrifié leur vie et que la population belge a beaucoup souffert, et afin de faire œuvre utile pour la préservation de la mémoire et pour la prévention de nouveaux conflits;

2. de continuer à coordonner avec les entités fédérées toutes les initiatives menées dans le cadre du centenaire de la Grande Guerre, afin qu'elles puissent s'articuler et se compléter;

3. de poursuivre ses efforts, en concertation avec les entités fédérées, en vue de l'élaboration d'une Déclaration internationale de commémoration sur la Première Guerre mondiale;

I. wijst erop dat de beleidsnota van de federale minister van Landsverdediging (DOC 53 1964/014) bepaalt dat de initiatieven tot herdenking van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog moeten worden voortgezet;

J. herinnert eraan dat de toegankelijkheid van de belangrijke militaire begraafplaatsen en monumenten moet gegarandeerd zijn tijdens het herdenkingsperiode 2014-2018;

K. stipt aan dat de Nobelprijs voor de Vrede 2012 werd toegekend aan de Europese Unie voor haar meer dan zestig jaar lange inzet voor de bevordering van de vrede, de verzoening, de democratie en de mensenrechten;

L. attendeert erop dat veel wapens (onder meer chemische wapens) die in de Eerste Wereldoorlog schade hebben aangericht, nog steeds bestaan en dat zij door bepaalde Staten nog altijd zouden kunnen worden ingezet;

M. houdt er rekening mee dat munitie die na de oorlog al bijna honderd jaar in de grond bedolven is, nog altijd een bedreiging vormt voor de veiligheid van de bevolking en het milieu;

N. gelet op het belang van de rol die de federale Wetenschappelijke instellingen en het Instituut voor Veteranen spelen en overwegende dat die rol blijvend moet worden ondersteund;

#### VERZOEKT DE REGERING:

1. er blijvend op toe te zien dat de herdenking van de Grote Oorlog het hele land, zijn instellingen en het middenveld krachtig en in overleg mobiliseert om ons te doen herinneren aan het feit dat vele soldaten hun leven hebben opgeofferd en dat de Belgische bevolking erg heeft geleden, alsook zich in te zetten voor het behoud van de gedachtenis ervan en voor de voorkoming van nieuwe conflicten;

2. er blijvend op toe te zien dat alle initiatieven die in het kader van de herdenking van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog worden genomen, gebeuren in overleg met de deelentiteiten, opdat die initiatieven op elkaar aansluiten en elkaar aanvullen;

3. zich te blijven inspannen om, in samenspraak met de gemeenschappen en gewesten, een Internationale Verklaring ter herdenking van de Eerste Wereldoorlog uit te werken;

4. de veiller à ce que le Commissaire général fédéral et le Commissaire général fédéral adjoint poursuivent ensuite leurs efforts en faveur d'actions de coordination afin de sensibiliser des invités de marque étrangers aux commémorations et aux événements prévus;

5. de continuer à soutenir pleinement l'organisation d'hommages nationaux et internationaux d'envergure le 4 août 2014 (Liège), le 28 octobre 2014 (Ypres-Nieuport) et le 11 novembre 2018;

6. de coordonner les initiatives belges avec les initiatives menées en Europe et dans tous les pays impliqués dans cette guerre et sa commémoration;

7. de veiller à ce que le logo adopté soit employé avec une intensité et une visibilité optimales qui permettent de mieux identifier toutes les initiatives prévues dans le cadre de cette commémoration;

8. d'allouer des ressources aux initiatives relevant de la compétence de l'État fédéral, mais aussi aux initiatives de nature à renforcer la cohérence de la commémoration;

9. de donner les moyens nécessaires au Musée royal de l'Armée et d'Histoire Militaire et aux Musées royaux d'Arts et d'Histoire ainsi qu'à la Bibliothèque Royale de Belgique afin de leur permettre de mettre en valeur les collections exceptionnelles dont ils disposent, d'apporter leur collaboration et de formuler des avis à propos des initiatives prises aux niveaux régional, provincial et local;

10. de prendre les initiatives nécessaires pour une ratification universelle de la Convention de Paris du 13 janvier 1993 sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction;

11. de participer activement à la mise en place d'une sécurité internationale au service du droit international et des droits de l'homme via la participation active de la Belgique aux initiatives de constitution d'une "Europe de la Défense" plus intégrée au sein de l'UE et en lien avec l'OTAN, afin de mutualiser les efforts de chaque pays et de pouvoir contribuer de manière plus efficace au maintien de la paix dans le monde;

12. d'accélérer les efforts d'enlèvement et de démantèlement de munitions enfouies dans le sol et de coordonner ces efforts au plan européen;

4. de federale Commissaris-generaal en de federale Adjunct-commissaris-generaal voort hun inspanningen te laten richten op coördinerende acties die tot doel hebben buitenlandse genodigden te sensibiliseren voor de herdenkingsplechtigheden en evenementen;

5. de organisatie van grootscheepse nationale en internationale huldebetuigingen op 4 augustus 2014 (Luik), 28 oktober 2014 (Ieper-Nieuwpoort) en 11 november 2018 absoluut te blijven steunen;

6. de Belgische initiatieven af te stemmen op de initiatieven die in Europa en in alle bij die oorlog en de herdenking ervan betrokken landen worden ontwikkeld;

7. ernaar te streven om het overeengekomen logo zo intensief en zichtbaar mogelijk te gebruiken om de herkenbaarheid van alle initiatieven in het kader van de herdenking te verhogen;

8. die middelen niet alleen toe te wijzen aan de initiatieven die onder de bevoegdheid van de Federale Staat ressorteren, maar ook aan de initiatieven die de coherentie van de herdenking kunnen opvoeren;

9. het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis alsook de Koninklijke Bibliotheek van België de nodige middelen te verschaffen om hen in staat te stellen de uitzonderlijke collecties waarover zij beschikken, voor het voetlicht te brengen alsook hun medewerking en advies te verlenen aan de initiatieven op regionaal, provinciaal en lokaal niveau;

10. het nodige te doen met het oog op de wereldwijde bekrachtiging van het Verdrag van Parijs van 13 januari 1993 tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens;

11. actief bij te dragen tot de totstandbrenging van een internationale beveiliging ten dienste van het internationaal recht en de mensenrechten, via de actieve deelname van België aan de initiatieven die leiden tot een beter geïntegreerde "Europese defensie" binnen de Europese Unie en samen met de NAVO, om de inspanningen van elk land te bundelen en doelmatiger te kunnen bijdragen tot de handhaving van de vrede in de wereld;

12. de inspanningen op te voeren om in de grond bedolven munitie te verwijderen en te ontmantelen, en die inspanningen op Europees niveau te coördineren;

13. de saluer les initiatives prises de par le monde pour commémorer la Première Guerre mondiale et en particulier celles prises en République démocratique du Congo.

12 novembre 2012

Georges DALLEMAGNE (cdH)  
Bercy SLEGERS (CD&V)  
Christophe LACROIX (PS)  
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)  
Karin TEMMERMAN (sp.a)  
François-Xavier de DONNEA (MR)  
Leen DIERICK (CD&V)  
Vincent VAN QUICKENBORNE (Open Vld)  
David GEERTS (sp.a)  
Catherine FONCK (cdH)

13. de wereldwijd en in het bijzonder in de Democratische Republiek Congo genomen initiatieven om de Eerste Wereldoorlog te herdenken, te verwelkomen.

12 november 2012